



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Tel.: +1 514-954-8219 ext. 6088

Ref.: AN 5/28 - 21/8

٢٠٢١/١/٢٩

**الموضوع:** اختبارات فيروس كورونا المستجد (COVID-19) وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود

**الإجراء المطلوب:** ملء استمارة الدراسة الاستقصائية على الإنترنت بشأن اختبارات فيروس كورونا المستجد وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود، في موعد أقصاه ٢٠٢١/٢/٢١

تحية طيبة وبعد،

١- يشرفني أن أبلغكم أن منظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو) باشرت في ٢٠٢١/١/١٩ المرحلة الثالثة من الأنشطة التي أقرتها مجموعة عمل المجلس لإنعاش قطاع الطيران (CART).

٢- لا تزال جائحة فيروس كورونا المستجد (COVID-19) تؤثر تأثيراً كبيراً على النقل الجوي، بما يطرح تحديات بالنسبة لنقل اللقاحات جواً وتوزيعها في أرجاء العالم. وبعد نشر دليل إيكاو بشأن الاختبارات وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود (DOC 10152) (انظر النشرة الإلكترونية EB 2020/62 الصادرة بتاريخ ٢٣/١١/٢٠٢٠)، أعد برنامج الترتيب التعاوني لمنع وإدارة أحداث الصحة العامة في قطاع الطيران المدني (CAPSCA) دراسة استقصائية لأغراض متابعة الدراسة الاستقصائية الأولى بشأن الاختبار وممارسات الحجر الصحي، التي جرت في أكتوبر ٢٠٢٠ (انظر كتاب المنظمة AN 5/28-20/97 المؤرخ ٢٣/٩/٢٠٢٠).

٣- يكمن الغرض من هذه الدراسة الاستقصائية في الحصول على معلومات بخصوص تدابير الصحة العامة التي اتخذتها الدول أثناء الجائحة، وذلك بغرض توفير معلومات لمباشرة المرحلة الثالثة من أنشطة مجموعة عمل المجلس (CART)، وكذا من أجل استعراض وتحديث الإرشادات الواردة في الوثيقة Doc 10152.

٤- والمطلوب من الدول الأعضاء تقديم معلومات بخصوص ما اتخذته من تدابير لاختبارات فيروس كورونا وإدارة المخاطر عبر الحدود. وترد الدراسة الاستقصائية على الإنترنت، باللغة الإنجليزية فحسب على الموقع: <https://www.surveymonkey.com/r/capsca-covid-testing-2021>.

٥- يمكن أيضاً المشاركة في الدراسة الاستقصائية باستخدام الاستمارة المرفقة وإرسالها إلى عنوان البريد الإلكتروني: [MED@icao.int](mailto:MED@icao.int). كما يُطلب من الدول مشاركة الإيكاو ما يُتاح لها من معلومات رفيعة المستوى لم يكشف عنها، بخصوص نتائج الاختبارات، من خلال إرسال تلك المعلومات إلى العنوان الإلكتروني: [MED@icao.int](mailto:MED@icao.int).

٦- وبناءً على ما سبق، سأكون ممنونة إذا ما تفضلت إدارتكم بالحض على استيفاء الدراسة الاستقصائية على الإنترنت بالتشاور مع الجهات المعنية، في أقرب وقت، وفي أجل أقصاه ٢١/٢/٢٠٢١.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام،،،

فانغ ليو  
الأمينة العامة

**المرفقات:**

اختبارات فيروس كورونا المستجد (COVID-19)  
وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود

## اختبارات فيروس كورونا (COVID-19) وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود

### الهدف

في إطار برنامج "الترتيب التعاوني لمنع وإدارة أحداث الصحة العامة في قطاع الطيران المدني" (CAPSCA)، تطلب الإيكاو من الدول الأعضاء تقديم معلومات عن اختبارات فيروس كورونا (COVID-19) الحالية والممارسات الخاصة بالحجر الصحي. وسوف تُستخدم الردود على هذه الدراسة الاستقصائية لتوفير معلومات إلى مجموعة عمل المجلس لإنعاش قطاع الطيران (CART) لمباشرة المرحلة الثالثة من أنشطتها وتحديث المواد الإرشادية الواردة في "دليل الإيكاو بشأن الاختبارات وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود" (Doc10152) ([أدلة الإيكاو](#)). كما يطلب من الدول أن تشارك الإيكاو ما بحوزتها من معلومات رفيعة المستوى لم يُكتشف عنها بخصوص نتائج الاختبارات، بإرسالها إلى العنوان الإلكتروني [MED@icao.int](mailto:MED@icao.int)

الدولة:

جهة جمع المعلومات:

الكيان: (مثلاً سلطة الطيران المدني أو وزارة الصحة العامة، أو غيرها)

### الأسئلة من ١ إلى ٣ أدناه تتعلق باستراتيجية إدارة المخاطر

السؤال ١: ما هي الوزارات التي تتعاون مع سلطة الطيران المدني في وضع الاستراتيجية الوطنية لمكافحة جائحة فيروس كورونا (COVID-19) في قطاع الطيران؟ يُرجى انتقاء كل البدائل المنطبقة أدناه.

مرسوم تنفيذي صادر عن رئيس الدولة/رئيس الوزراء

وزارة النقل

وزارة الصحة

وزارة الهجرة ولجمارك

وزارة الداخلية

وزارة العلاقات الخارجية/الشؤون الدولية

سلطة الطيران المدني بمفردها

غيرها (يُرجى التحديد)

السؤال ٢: أي من الأساليب أدناه تستخدم في تبادل المعلومات مع الدول الأخرى بخصوص التدابير المعتمدة لديكم لإدارة المخاطر؟ يُرجى انتقاء جميع البدائل المنطبقة أدناه.

الاتصالات العادية مع الدول، بما في ذلك القنوات التي تتيحها الاتفاقات الحالية بشأن الخدمات الجوية  
الاتصال عبر الممثلين الدبلوماسيين  
الاتصال بواسطة الإطارات الإقليمية  
الاتصال مع المكتب الإقليمي للإيكاو  
اتفاقات محدّدة بشأن الجائحة مثلاً ممرات الصحة العامة، وفعاعات السفر الآمون، والمسالك الصحية، والجسور الجوية، وغيرها  
تحديث الموقع الشبكي لمركز الإيكاو للتصدي لجائحة كورونا والتعافي منها (CRRIC) و"دليل الطيران" (AIP) ونشرة معلومات الطيران (AIC)، إعلان الطيران (NOTAM)  
غير ذلك (يُرجى التحديد)

السؤال ٣: ابتداءً من تاريخ اليوم، ما هي التدابير المنطبقة عبر الحدود؟ يُرجى انتقاء جميع البدائل المنطبقة أدناه.

إغلاق الحدود تماماً أمام جميع الوافدين والمغادرين، مع بعض الاستثناءات  
إغلاق الحدود تماماً أمام الوافدين، مع بعض الاستثناءات  
فتح الحدود أمام جميع الخدمات الضرورية ومنع الأسفار غير الضرورية  
فتح الحدود أمام بعض الخدمات الأساسية، ومنع الأسفار غير الضرورية  
غلق الحدود أمام رحلات معينة من جهات محددة  
فتح الحدود جزئياً (المواطنون والمقيمون العائدون فقط، أو مع استثناءات فردية خاصة)  
فتح الحدود جزئياً (المواطنون والمقيمون واستثناءات جماعية خاصة، مثلاً العمال الأساسيون، الطلبة، وغيرهم)  
حدود مفتوحة (لاقيود رسمية على الدخول جواً مع أعمال سياسات سفر محدّدة مثل الإلزام بإجراء اختبار الفيروس أو الخضوع للحجر الصحي بعد الوصول)  
حدود مفتوحة (بدون قيود)  
تعليقات أخرى

ملاحظات:

- ١- يُرجى ذكر المصدر للحصول على أحدث المعلومات بشأن تدابير عبور الحدود، بما في ذلك الموقع الشبكي إن وجد.
- ٢- هل تتوقعون أي تغيير في هذه المتطلبات خلال الأسابيع الأربعة المقبلة؟ يُرجى تقديم شرح.
- ٣- يُرجى مواصلة ملء الاستمارة حتى في حالة إغلاق الحدود. وعندئذٍ يُرجى إبراز العوامل التي يمكن مراعاتها لفتح الحدود.

الأسئلة من ٤ إلى ١٣ أدناه تتعلق بالركاب

السؤال ٤: هل تفرض دولتكم حالياً اختبار فيروس كورونا (COVID-19) قبل السفر من بلاد المصدر؟

لا

نعم

نعم، مع بعض الاستثناءات (اذكرها)

السؤال ٥: إذا كان الاختبار قبل المغادرة إلزامياً، فما نوع هذا الاختبار؟ يُرجى انتقاء كل البدائل المنطبقة أدناه.

- اختبار تفاعل بوليميراز التسلسلي (PCR) أو اختبار آخر للجزيئات قبل السفر، ٤٨ ساعة أو أقل قبل المغادرة  
 اختبار PCR أو اختبار آخر للجزيئات قبل السفر، ٧٢ ساعة أو أقل قبل المغادرة  
 اختبار PCR أو اختبار آخر للجزيئات قبل السفر، أكثر من ٧٢ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار المستضدات قبل السفر، حتى ٤ ساعات قبل المغادرة  
 اختبار المستضدات قبل السفر، حتى ٤٨ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار المستضدات قبل السفر، حتى ٧٢ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار المستضدات قبل السفر، أكثر من ٧٢ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار الأجسام المضادة قبل ركوب الطائرة، أقل من ٤ ساعات قبل المغادرة  
 اختبار الأجسام المضادة قبل السفر، حتى ٤٨ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار الأجسام المضادة قبل السفر، حتى ٧٢ ساعة قبل المغادرة  
 اختبار الأجسام المضادة قبل السفر، أكثر من ٧٢ ساعة قبل المغادرة  
 إذا تعلق الأمر باختبارات إيجابية سابقة أو اختبارات إيجابية كاذبة، تقديم دليل الاختبار أو أدلة مستندية بالشفاء  
 سواء تعلق الأمر باختبار PCR أو اختبار المستضدات (يُرجى تحديد المقترضات الزمنية)  
 غير ذلك (يُرجى التحديد)

السؤال ٦: هل تفرض دولتكم حالياً الخضوع لاختبار فيروس كورونا (COVID-19) بعد الوصول؟

- نعم - يُرجى الانتقال إلى السؤال ٧  
 نعم، مع بعض الاستثناءات (اذكرها)  
 لا - يُرجى الانتقال إلى السؤال ٨

السؤال ٧: إذا كان الاختبار عند الوصول إلزامياً، فما هو نوع الاختبار؟ يُرجى انتقاء جميع البدائل المنطبقة أدناه.

- اختبار PCR أو اختبار جزيئات وحيد (يوم الوصول)  
 اختبار PCR أو اختبار جزيئات وحيد (٤ أيام بعد الوصول)  
 اختبار PCR أو اختبار جزيئات وحيد (٥ أيام بعد الوصول)  
 اختبار PCR أو اختبار جزيئات وحيد (٧ أيام بعد الوصول)  
 اختباران PCR أو اختبارات جزيئات (يوم الوصول و ٤ أيام بعد ذلك)  
 اختبار مستضدات سريع وحيد (يوم الوصول)  
 اختبار مستضدات سريع وحيد (٤ أيام بعد الوصول)  
 اختبار مستضدات سريع وحيد (٥ أيام بعد الوصول)  
 اختبار مستضدات سريع وحيد (٧ أيام بعد الوصول)  
 اختباران مستضدات سريعان (يوم الوصول و ٤ أيام بعد ذلك)  
 سواء تعلق الأمر باختبار PCR أو اختبار المستضدات (يُرجى تحديد المقترضات الزمنية)  
 غير ذلك (يُرجى التحديد)

السؤال ٨: إذا لم يكن الاختبار ضرورياً لاعتبارات عملية، فما هي التحديات المطروحة؟ يُرجى انتقاء المنطبق منها من بين الخيارات أدناه.

- انعدام بروتوكولات متفق عليها
- عدم كفاية البنية التحتية المحلية
- عدم توافر الاختبارات
- عدم كفاية القدرة في مجال الصحة العامة، قلة العاملين مثلاً
- عدم القدرة على التصديق على الاختبارات
- تحديات أخرى (اذكرها)

السؤال ٩: هل تشمل استراتيجية الدولة الخاصة بإدارة مخاطر جائحة فيروس كورونا (COVID-19) الحجر الصحي الإلزامي؟ يُرجى انتقاء جميع البدائل المنطبقة أدناه.

- لا (نتائج الاختبارات غير مطلوبة)
- لا، بعد الإدلاء باختبار سلبي قبل المغادرة
- لا، إذا كان الاختبار بعد الوصول فوراً سلبياً
- نعم، ما بين ٤ و ٥ أيام، إذا كان اختبار اليوم الخامس بعد الوصول سلبياً
- نعم، أقل من ٧ أيام (نتائج الاختبار غير مطلوبة)
- نعم، في حدود ٧ أيام إذا كان اختبار اليوم السابع بعد الوصول سلبياً
- نعم، ما بين ٧ و ١٠ أيام (نتائج الاختبار غير مطلوبة)
- نعم، في حدود ١٠ أيام إذا كان اختبار اليوم العاشر بعد الوصول سلبياً
- نعم، ما بين ١٠ أيام و ١٤ يوماً (نتائج الاختبار غير مطلوبة)
- نعم، أكثر من ١٤ يوماً (نتائج الاختبار غير مطلوبة)
- نعم في حدود ٧ أيام بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت سلبية الاختبار
- نعم في حدود ١٠ أيام بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت سلبية الاختبار
- نعم في حدود ١٤ يوماً بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت سلبية الاختبار
- غير ذلك (يُرجى التحديد)

السؤال ١٠: هل تشمل استراتيجية الدولة لإدارة مخاطر جائحة فيروس كورونا (COVID-19) العزل الذاتي الإلزامي؟

لا (نتائج الاختبار غير مطلوبة)  
 لا، بعد الإدلاء بما يثبت سلبية الاختبار قبل المغادرة  
 لا، إذا كانت نتيجة الاختبار بعد الوصول فوراً سلبية  
 نعم، ما بين ٤ و ٥ أيام إذا كانت نتيجة اختبار اليوم الخامس بعد الوصول سلبية  
 نعم، أقل من ٧ أيام (نتائج الاختبار غير مطلوبة)  
 نعم، في حدود ٧ أيام إذا كانت نتيجة اختبار اليوم السابع بعد الوصول سلبية  
 نعم، ما بين ٧ و ١٠ أيام (نتائج الاختبار غير مطلوبة)  
 نعم، في حدود ١٠ أيام إذا كانت نتيجة اختبار اليوم العاشر بعد الوصول سلبية  
 نعم، ما بين ١٠ و ١٤ يوماً (نتائج الاختبار غير مطلوبة)  
 نعم، في حدود ١٤ يوماً (نتائج الاختبار غير مطلوبة)  
 نعم، في حدود ٧ أيام بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت نتيجة الاختبار السلبية  
 نعم، في حدود ١٠ أيام بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت نتيجة الاختبار السلبية  
 نعم، في حدود ١٤ يوماً بالرغم من الإدلاء، عند الوصول، بما يثبت نتيجة الاختبار السلبية  
 غير ذلك (يرجى التحديد)

السؤال ١١: ما نوع الحجر الصحي أو العزل الذاتي المفروض وأين يتم قضاؤه؟

في مرفق تحدده الدولة تحت المراقبة  
 في فندق تحت المراقبة  
 في البيت تحت المراقبة  
 في الفندق - بدون مراقبة من الدولة  
 في البيت - بدون مراقبة من الدولة  
 غير ذلك (يرجى التحديد)

السؤال ١٢: إذا كانت المراقبة ضرورية، فما هي وسائلها؟

المراقبة غير ضرورية  
 الإبلاغ من جانب المسافرين  
 اتصالات هاتفية من موظفي الدولة  
 زيارات مبرمجة من موظفي الدولة  
 زيارات مفاجئة من موظفي الدولة  
 التتبع بواسطة التطبيقات الهاتفية مثل ArriveCan  
 غير ذلك (يرجى التحديد)

السؤال ١٣: هل من متطلبات أخرى غير المدة الزمنية المقررة للخروج من الحجر الصحي، مثلاً الخروج المبكر أو في نهاية المدة؟

لا

نعم - اختبار PCR أو اختبار جزيئات سلبي واحد

نعم - اختبار مستضدات سلبي واحد

نعم - اختباران مستضدات سلبيان بفارق ٢٤ ساعة

نعم - اختباران PCR أو جزيئات سلبيان بفارق أيام

غير ذلك (يرجى التحديد)

يتعلق السؤالان ١٤ و ١٥ أدناه بالعاملين في الطيران

السؤال ١٤: هل يخضع العاملون في الطيران لذات المقتضيات التي يخضع لها الركاب؟

نعم

لا، الاختبار قبل الذهاب وعند الوصول مطلوب فقط في مكان الإقامة أو العمل

لا، لا حاجة لتكرار الاختبار إذا كانت نتيجة اختبار PCR الذي أُجري أثناء ٧٢ ساعة سلبية

لا، الحجر الصحي إلزامي أثناء فترة التوقف (العبر، الشحن والتفريغ) فحسب

لا، يمكن فرض الحجر الصحي لدى الوصول بناء على توجيهات رب العمل

لا، الحجر الصحي بالنسبة للرحلات المكونة القصيرة مسموح به على متن الطائرة (يرجى تحديد المدة)

غير ذلك (يرجى التحديد)

السؤال ١٥: يُرجى اختيار ما تعتبر سلطة الطيران أنه ينطبق على العاملين في الطيران من بين البيانات أدناه؟

ينبغي اعتبار بعض فئات العاملين في الطيران، أساسية/رئيسية/حيوية

ينبغي أن يكون هناك بروتوكول عالمي موحد لهذه الفئات من العاملين، من حيث مقتضيات الاختبار والحجر الصحي

ينبغي أن تعطى الأولوية لهذه الفئة في اللقاح لضمان استمرار الخدمات الأساسية، مثل نقل اللقاحات

لا ينبغي فرض اللقاح على العاملين في الطيران

حدد فئات العاملين في الطيران التي تعتبر أساسية/رئيسية/حيوية

الأسئلة من ١٦ إلى ٢٠ أدناه تتعلق بتطبيق "دليل الإيكاو بشأن الاختبارات وتدابير إدارة

المخاطر عبر الحدود" (Doc 10152) وبممرات الصحة العامة (PHC)

السؤال ١٦: هل نظرت دولتكم في الإرشادات الواردة في "دليل الإيكاو بشأن الاختبارات وتدابير إدارة المخاطر عبر الحدود"

(Doc 10152).

لا

نعم، ولكن لم يتم تنفيذها بعد

نعم، قيد التنفيذ

نعم، لكنها غير مناسبة للتنفيذ

إذا اعتُبرت غير مناسبة، يُرجى ذكر الأسباب

اقتراحات لتحسين المواد الإرشادية في الدليل



السؤال ١٧: هل طبقت دولتكم مفهوم ممرات السفر<sup>١</sup> مع البلدان الأخرى؟

لا

قيد المناقشة حالياً

نعم (يُرجى التحديد)

السؤال ١٨: هل دولتكم على علم بالمواد الإرشادية والأدوات بشأن ممرات الصحة العامة المتعلقة تحديداً بجائحة فيروس كورونا المتسجّد (COVID-19) والمنشورة على الموقع الشبكي لبرنامج CAPSCA في الإيكاو [Public Health Corridor \(PHC\) Implementation \(icao.int\)](https://www.icao.int/publications/default.aspx?publicationid=9999) ؟

لا

نعم، ولكن لم يتم تنفيذها بعد

نعم، في طور التنفيذ

نعم، لكن ليست مناسبة للتنفيذ

إذا اعتبرت غير مناسبة، يُرجى ذكر الأسباب

ما هي المواد والأدوات التي يمكنكم الاستعانة بها

تعليقات أخرى

السؤال ١٩: هل دولتكم مهتمة بالحصول على حزمة التنفيذ الخاصة باستحداث ممرات الصحة العامة (PHC iPack) قصد الاستعانة بها؟

نعم

لا

لا علم لنا بوجود هذه الحزمة

نعلم بوجودها ولكن لسنا مهتمين (يُرجى ذكر الأسباب)

تعليقات أخرى

السؤال ٢٠: أي أنواع أخرى من المساعدات ترغب فيها دولتكم لإدارة جائحة فيروس كورونا (COVID-19)؟

مساعدة فنية من برنامج CAPSCA (افتراضية)

مساعدة فنية من برنامج CAPSCA (زيارة فعلية إذا ما سمحت القيود على السفر)

تدريب هادف إضافي (يُرجى التحديد)

غير ذلك (يُرجى التحديد)

— انتهى —

<sup>١</sup> يتم استحداث "ممر السفر" أو "ممر الصحة العامة" في وثائق الإيكاو عندما تتفق دولتان أو أكثر على الاعتراف المتبادل بما تطبقه من تدابير التخفيف في مجال الصحة العامة على طريق واحد أو أكثر يربط بينهما، لأهداف منها الحد من وطأة تدابير التخفيف مثل الحجر الصحي.